



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-04-74-T

Datum: 29. januar 2009.

Original: FRANCUSKI

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti, predsjedavajući
sudija Árpád Prandler
sudija Stefan Trechsel
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija
Sekretar: g. John Hocking, vršilac dužnosti
Nalog od: 29. januara 2009.

TUŽILAC

protiv

Jadranka PRLIĆA
Brune STOJIĆA
Slobodana PRALJKA
Milivoja PETKOVIĆA
Valentina ČORIĆA
Berislava PUŠIĆA

JAVNO

**ODLUKA O PRIHVATANJU DOKAZA U VEZI SA SVJEDOKOM ZDRAVKOM
BATINIĆEM**

Tužilaštvo:

g. Kenneth Scott
g. Douglas Stringer

Odbrana:

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića
gđa Senka Nožica i g. Karim A. A. Khan za Brunu Stojića
g. Božidar Kovačić i gđa Nika Pinter za Slobodana Praljka
gđa Vesna Alaburić i g. Nicholas Stewart za Milivoja Petkovića
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Čorića
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

PRETRESNO VIJEĆE III (dalje u tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

IMAJUĆI U VIDU zahtjev za prihvatanje 46 dokaznih predmeta koji su podnijeli branioci optuženog Prlića (dalje u tekstu: Prličeva odbrana)¹; zahtjev za prihvatanje 4 dokaza koji su podnijeli branioci optuženog Stojića (dalje u tekstu: Stojićeva odbrana)²; zahtjev za prihvatanje 2 dokazna predmeta koji su podnijeli branioci optuženog Praljka (dalje u tekstu: Praljkova odbrana)³; zahtjev za prihvatanje 2 dokazna predmeta koji su podnijeli branioci optuženog Petkovića (dalje u tekstu: Petkovićeva odbrana)⁴ i zahtjev za prihvatanje 14 dokaznih predmeta koji je podnijelo Tužilaštvo (dalje u tekstu: tužilac)⁵, koji se svi odnose na svjedočenje Zdravka Batinića (dalje u tekstu: Predloženi dokazi) koji je svjedočio od 10. do 13. novembra 2008.,

IMAJUĆI U VIDU prigovore koje je iznijela Prličeva odbrana na neke Predložene dokaze optužbe⁶, i prigovore koje je iznio tužilac na neke Predložene dokaze Prličeve odbrane⁷,

IMAJUĆI U VIDU usmenu odluku koju je Vijeće donijelo na pretresu od 10. novembra 2008., kojom je Vijeće odobrilo Prličevoj odbrani da doda 4 dokazna predmeta, koji se nalaze među Predloženim dokazima Prličave odbrane na spisak dokaznih predmeta podnijet na osnovu pravila 65ter Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Spisak na osnovu pravila 65ter),⁸

IMAJUĆI U VIDU Nalog kojim se od strana u postupku traže dodatne napomene (dalje u tekstu: Nalog od 16. decembra 2008.), kojim Vijeće poziva timove odbrane da iznesu moguće dodatne prigovore, posebno protiv predloženih dokaza tužioca u ovom slučaju, (dalje u tekstu: Dodatni prigovori) na osnovu Odluke o predočavanju dokumenata tužioca tokom unakrsnog

¹ IC 00881.

² IC 00882.

³ IC 00883. Vijeće napominje da je Praljkova odbrana podnijela dva spiska IC, odnosno spiskove IC 00883 i IC 00888, i da su ti spiskovi identični.

⁴ IC 00884.

⁵ IC 00885.

⁶ IC 00886.

⁷ IC 00887.

⁸ Transkript na engleskom (dalje u tekstu: T(e)) pretresa od 10. novembra 2008., str. 34276-34278. Usmenom odlukom od 10. novembra 2008., Vijeće je odobrilo dodavanje dokaznih predmeta 1D 02961, 1D 03104, 1D 03105 i 1D 03106 na spisak na osnovu pravila 65ter Prličeve odbrane.

ispitivanja svjedoka odbrane, od 27. novembra 2008. (dalje u tekstu: Odluka od 27. novembra 2008.) i zatražilo je od tužioca da odgovori na eventualne Dodatne prigovore⁹,

IMAJUĆI U VIDU napomene koje je tužilac predočio u vezi s Nalogom od 16. decembra 2008., u kojima tvrdi, u suštini, da je na pretresima predočavao svjedocima odbrane dokaze optužbe u skladu s praksom i odlukama Vijeća donesenim prije 27. novembra 2008. i da više nema mogućnost da im predoči te dokazne predmete na drugi način, niti da vodi računa o različitim ili dodatnim faktorima pri njihovom predočavanju¹⁰,

BUDUĆI DA prije svega, Vijeće primjećuje da timovi odbrane nisu iznijeli Dodatne prigovore na osnovu Odluke od 27. novembra 2008. kako bi osporili Predložene dokaze optužbe,

BUDUĆI DA je Vijeće razmotrilo svaki od Predloženih dokaza na osnovu kriterija prihvatljivosti utvrđenih Odlukom o prihvatanju dokaznih predmeta, koju je Vijeće donijelo 13. jula 2006. (dalje u tekstu: Odluka od 13. jula 2006.), i Odlukom o usvajanju smjernica za izvođenje dokaza odbrane od 24. aprila 2008. (dalje u tekstu: Odluka od 24. aprila 2008.)¹¹,

BUDUĆI DA je Vijeće odlučilo da prihvati uvrštavanje u spis dokaznih predmeta označenih sa "prihvaćen" u Dodatku priloženom ovoj Odluci zbog toga što su predočeni svjedoku Zdravku Batiniju na pretresu i sadrže dovoljno pokazatelja relevantnosti, dokazne vrijednosti i pouzdanosti,

BUDUĆI DA Vijeće odlučuje da ne prihvati uvrštavanje u spis Predloženih dokaza označenih sa "nije prihvaćen" u Dodatku priloženom ovoj Odluci zbog toga što ne odgovaraju odredbama ustanovljenim odlukama od 13. jula 2006. i od 24. aprila 2008., iz razloga izloženih u Dodatku priloženom ovoj odluci,

IZ TIH RAZLOGA,

NA OSNOVU pravila 54 i 89 Pravilnika o postupku i dokazima,

⁹ Nalog od 16. decembra 2008., str. 3.

¹⁰ Primjedbe tužioca u vezi s Nalogom od 16. decembra 2008. kojim se od strana traže dodatne napomene, 8. januar 2009., str. 2, par. 4 i 6.

¹¹ Smjernica br. 8 u vezi s prihvatanjem dokumentarnih dokaza putem svjedoka.

ODOBRAVA zahtjeve za prihvatanje Stojićeve odbrane i tužioca,

DJELIMIČNO ODOBRAVA zahtjeve za prihvatanje Prlićeve, Praljkove i Petkovićeve odbrane,

ODLUČUJE da prihvati uvrštavanje u spis Predloženih dokaza označenih sa "prihvaćen" u Dodatku priloženom ovoj Odluci,

ODBIJA, većinom glasova, zahtjev Prlićeve odbrane u vezi s dokaznim predmetom 1D 02443 iz razloga izloženih u Dodatku,

ODBIJA zahtjev Prlićeve odbrane u vezi s dokaznim predmetom 1D 02961 iz razloga izloženih u Dodatku

ODBIJA djelimično zahtjev Praljkove odbrane u vezi s dokaznim predmetom 3D 03250, iz razloga izloženih u Dodatku, **ET**

ODBIJA zahtjev Petkovićeve odbrane u vezi s dokaznim predmetom 4D 01235 iz razloga izloženih u Dodatku.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna francuska verzija.

/potpis na originalu/
Jean-Claude Antonetti,
predsjedavajući Vijeća

Dana 29. januara 2009.
U Haagu (Nizozemska)

[pečat Međunarodnog suda]

Dodatak

Broj dokaznog predmeta	Strana koja predlaže prihvatanje dokaznog predmeta	Prihvaćen/Nije prihvaćen/Označeno radi identifikacije (MFI)
1D 00207	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 00410	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 00477	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 00485	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 00947	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01682	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01683	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01684	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01685	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01686	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01687	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01688	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01690	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01691	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01692	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01693	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01694	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01695	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01696	Prlićeva odbrana / Tužilac	Prihvaćen
1D 01698	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01699	Prlićeva odbrana / Tužilac	Prihvaćen
1D 01783	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01784	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01785	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01786	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01787	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01789	Prlićeva odbrana / Tužilac	Prihvaćen
1D 01791	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01792	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01801	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 01809	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 02443	Prlićeva odbrana	Nije prihvaćen većinom glasova (razlog: svjedok nije mogao potvrditi pouzdanost, relevantnost i dokaznu vrijednost dokaznog predmeta)
1D 02445	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 02579	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 02580	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 02699	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 02700	Prlićeva odbrana / Tužilac	Prihvaćen
1D 02701	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 02782	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 02783	Prlićeva odbrana	Prihvaćen

1D 02798	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 02961	Prlićeva odbrana	Nije prihvaćen (razlog: Prlićeva odbrana nije saopštila brojeve stranica i/ili paragrafe isječka iz dokaznog predmeta 1D 02961)
1D 03104	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 03105	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 03106	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
IC 00878	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
P 01102	Stojićeva odbrana / Tužilac	Prihvaćen
2D 00219	Stojićeva odbrana	Prihvaćen
2D 01427	Stojićeva odbrana	Prihvaćen
2D 00207	Stojićeva odbrana	Prihvaćen
3D 00464	Praljkova odbrana	Prihvaćen
3D 03250 (stranice 1 do 13, i stranica 18, na engleskom jeziku u sistemu za elektronsko vođenje suđenja)	Praljkova odbrana	Djelimično prihvaćen (Prihvaćen: stranice 1 do 12 i 18, na engleskom jeziku u sistemu za elektronsko vođenje suđenja; Nije prihvaćen: stranica 13 zbog toga što fotografija nije predočena svjedoku)
P 00633	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 01235	Petkovićeva odbrana	Nije prihvaćen (razlog : svjedok nije mogao potvrditi pouzdanost, relevantnost i dokaznu vrijednost dokaznog predmeta)
P 00134 (stranice 99-101 na engleskom jeziku u sistemu za elektronsko vođenje suđenja)	Tužilac	Prihvaćen (stranice 99-101 na engleskom jeziku u sistemu za elektronsko vođenje suđenja)
P 10621	Tužilac	Prihvaćen
P 10662	Tužilac	Prihvaćen
P 10663	Tužilac	Prihvaćen
1D 00208	Tužilac	Prihvaćen
1D 02789	Tužilac	Prihvaćen
1D 02792	Tužilac	Prihvaćen
1D 02800	Tužilac	Prihvaćen
3D 00511	Tužilac	Prihvaćen